

Etterretninger for sjøfarende



Efs

Nr. 7 - 2013

Årgang 144



Kartverket

Stavanger 15. april 2013

ISSN 1890-6117

Utgitt av Kartverket sjødivisjonen

Etterretninger for sjøfarende (Efs) utkommer to ganger månedlig både i analog- og digital utgave og gir opplysninger om kartrettelser i norske sjøkart, og andre midlertidige(T) og foreløpige(P) meddelelser vedrørende seilas i norske farvann.

Efs i digital form er av Sjøfartsdirektoratet godkjent på lik linje med papirutgaven av Efs og overføres via E-post som PDF fil (Acrobat Reader). Den digitale Efs vil være tilgjengelig for abonnenten 2 til 3 dager før papirutgaven foreligger.

Årlig abonnement koster **kr. 608,-**. Dersom det bestilles både papirutgave og digital utgave gis det 50% rabatt på den elektroniske utgaven.

Årlig abonnement for tracings koster **kr. 525,-** etter kalenderårets begynnelse gir rett til å få tilsendt tidligere utgaver av samme år.

*The **Etterretninger for sjøfarende (Efs)** is published twice a month. The Efs is also available in digital format as a PDF file sent via e-mail
Twelve months subscription costs NOK 608,-for the Efs and NOK 525 for tracings. If a subscriber wants both the paper- and the electronic version, we give a 50% discount on the electronic version.*

Abonnement bestilles gjennom (Subscription to):

Kartverket sjødivisjonen

Postboks 60

4001 Stavanger

Telefon **08700**

Telefax **51 85 87 01**

Telefax kartsalget **51 85 87 03**

E-post (E-mail): sjo@kartverket.no

Redaksjon Efs:

E-post (E-mail): efs@kartverket.no

Internett: www.statkart.no/efs

Telefax: 51 85 87 06

INTERNETT

Etterretninger for sjøfarende er også tilgjengelig på Internett, www.statkart.no/efs

Her finnes også opplysninger om kartrettelser for hvert enkelt kart, trykningsdatoer for norske sjøkart, oversikt over rettelsener på hvert kart, (T) og (P) meldinger og riggbevegelser i norske havområder.

Internett versjonen av Efs er bare et supplement til den offisielle utgaven.

Flere nyttige opplysninger finnes på Kartverket sjødivisjonens hjemmesider, www.sjokart.no

INTERNETT

The «Etterretninger for sjøfarende» (Efs) and chart correction for each chart (sorted by chart number) are available on Internet: www.statkart.no/efs/gbindex

Please note! «Etterretninger for sjøfarende» versions available on the Internet cannot replace the officially approved version.

Dersom det oppdages feil eller mangler i sjøkartene bes dette innrapportert til Kartverket sjødivisjonen. Tilbakemeldingsskjema er tilgjengelig på internett,

<http://sjokart.no/nor/Sjo/Tilbakemelding/>

En redegjørelse av innhold og redigering av Efs er gitt i hefte nr. 1.

INNHold

Kartrettelser i dette heftet omfatter følgende norske sjøkart:

(Chart corrections in this Efs includes following Norwegian charts):

3, 4, 5, 13, 16, 19, 21, 23, 24, 36, 43, 46, 48, 49, 59, 63, 69, 72, 73, 74, 75, 76, 119, 120, 122, 128, 135, 301, 305, 309, 454, 455, 460, 467, 473, 483, 486, 557, 558

Meldinger om nytrykk, Midlertidige (T) og foreløpige (P) meldinger og Forskjellige meddelelser omfatter følgende sjøkart:

(Temporary (T) and Preliminary (P) Notices and Miscellaneous includes following charts):

4, 30, 31, 36, 39, 45, 46, 49, 73, 76, 83, 91, 92, 93, 301, 303, 307, 308, 309, 401, 461, 514, 552, 559

INNHold

NORSKE SJØKART OG ANDRE PUBLIKASJONER

46818. * Ny utgave av sjøkart nr 36 (*New Edition Chart No. 36*) Kristiansund - Tyrhaug

46819. * Ny utgave av sjøkart nr 73 (*New Edition Chart No. 73*) Ure - Gimsøystraumen - Svolvær

46820. * Ny utgave av sjøkart nr 461 (*New Edition Chart No. 461*) Narvik havn

NORSKE FARVANN

Kart (Chart): 486

46745. * Oslofjorden. Horten. Kanalen. Fartsbegrensning.

46758. * Oslofjorden. Horten. Mellomøya. Løvøya. Fartsbegrensning.

Kart (Chart): 3

46821. * Oslofjorden. Holmestrand. Fartsbegrensning.

Kart (Charts): 3, 4

46763. * Oslofjorden. Holmestrand. Kommersøya. Killingholmen. Fartsbegrensning.

Kart (Charts): 5, 473

46637. * Telemark. Langangsfjorden. Lajordet. Undervannsrørledninger og undervannskabel (*Submarine pipelines and submarine cable*).

Kart (Charts): 13, 467

46857. * Rogaland. Egersund. Eigerøya. Lundarviga. Grunner (*Underwater rocks*).

Kart (Charts): 16, 455

46804. * Rogaland. Stavanger-Åmøy-Rennesøy. Undervannskabler etablert (*Submarine cables*).

Kart (Chart): 19

46858. * Hordaland. Moster. Møllevika. Undervannsrørledninger etablert (*Submarine pipelines*).

Kart (Chart): 21

46742. * Hordaland. Raunefjorden. Kviturpollen. Luftspenn.

46661. * Hordaland. Bergen. Luftspenn (*Overhead cable*).

Kart (Charts): 21, 23, 460

46800. * Hordaland. Byfjorden. Laksevåg. Undervannsrørledning etablert. Hefte.

Kart (Charts): 23, 119

46744. * Hordaland. Tertnes. Kvernevika. Luftspenn.

Kart (Charts): 23, 120

46777. * Hordaland. Herdlefjorden. Berlandssundet. Undervannsrørledning etablert.

Kart (Charts): 23, 120, 483

46667. * Hordaland. Fedjeosen. Seilled utvidet (*Fairway extended*).

Kart (Charts): 24, 120, 483

46660. * Hordaland. Fedje. Holmengrå. Seilled utvidet (*Fairway extended*).

Kart (Chart): 122

46823. * Sogn og Fjordane. Sognefjorden. Vikøyri. Flytebrygge. Ankring.

Kart (Charts): 36, 128, 454

46879. * Møre og Romsdal. Kristiansund. Nordlandet. Kai etablert.

Kart (Chart): 43

46803. * Sør-Trøndelag. Bjugn. Asenleia. Kråktaren lykt. Ny karakter.

Kart (Charts): 46, 48, 49, 309, 557, 558

46797. * Nord-Trøndelag. Folda. Gjæslingan lykt. Racon i normal drift.

Kart (Chart): 59

46761. * Sør-Helgeland. Stifjorden. Store Hjørtøya. Havbruk. Forankring.

Kart (Charts): 63, 135

46762. * Nord-Helgeland. Meløyfjorden. Svinvær. Havbruk. Forankring.

Kart (Charts): 72, 73, 74

46822. * Lofoten. Stamsund. Undervannskabler etablert (*Submarine cables*).

Kart (Charts): 69, 75, 76

46801. * Vesterålen. Hadseløya. Melbu. Jernstang reetablert.

NORDSJØEN**Kart (Chart): 301**

46920. Nordsjøen. Doggerbank NØ. Mast med lys og tåkesignal etablert.

SKAGERRAK**Kart (Chart): 305**

46897. Skagerrak. Danmark. Tannis Bugt. Hirtshals Havn N. Lysbøye utgår.

**MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I
NORSKE FARVANN****Kart (Charts): 4, 401**

46880. * (T) Oslofjorden. Asker. Holmenfjorden. Jernstang havareert.

Kart (Charts): 30, 31, 308

46917. * (T) Møre og Romsdal. Hareidlandet NV. Flørøuden lykt. Racon ute av drift.

Kart (Chart): 39

46878. * (T) Sør-Trøndelag. Gaulosen. Børsa. Lanterne slukket.

Kart (Charts): 45, 46, 309

46938. * (T) Sør-Trøndelag. Buholmråsa. Ersboggan. Varde havareert.

Kart (Chart): 49

46837 * (P) Nord-Trøndelag. Ytter-Vikna. Karstenøysund. Grunne.

Kart (Chart): 76

46802. * (T) Vesterålen. Sortland havn. Stake midlertidig etablert.

Kart (Chart): 83

46817. * (T) Sør-Troms. Gisundet. Finnsnesrenna. Utdyping.

Kart (Charts): 91, 92, 93

46958. * (T) Nord-Troms. Vannøya. Vannvåg. Molo. Arbeider i sjø.

**MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I
HAVOMRÅDENE****Kart (Charts): 301, 559**

46881. * (T) Nordsjøen. Brynhildfeltet. Installasjonsarbeid.

Kart (Charts): 307, 559

46957. * (T) Nordsjøen. Oseberg Sør. Midlertidig hefte.

Kart (Charts): 303, 514, 552

46918. * (T) Barentshavet. Goliatfeltet. Plassering av steinfylling på havbunnen. Oppdatert informasjon.

46799. * (T) Barentshavet. Goliatfeltet. Installasjon av sug ankere og bunnkjettinger.

46919. * (T) Barentshavet. Goliatfeltet. Installasjonsarbeid.

SKYTEØVELSER

* Norsk kontinentalsokkel. Hordaland. Slåtterøy. Stolmen. W av Marstein. Marine

* Skyteøvelser. Fareområder stadig aktive (*Gunnery exercises. Danger areas-continously active*).

* Vesterålen. Andfjorden. Skyteøvelser (*Gunnery exercises*).

FORSKJELLIGE MEDDELELSER

* Forskrift om fartsbegrensning i sjøen i Horten, Re, Holmestrand og Sande kommuner, sjøkart nr. 3, Vestfold fylke

* KVALITET I NORSKE PAPIRSJØKART OG DIGITALE SJØKART.

* KVALITET I NORSKE PAPIRSJØKART OG DIGITALE SJØKART I FARVANNENE RUNDT SVALBARD.

* Siste trykningsdato for norske sjøkart / *Latest printing date of Norwegian Charts*

NORSKE SJØKART OG ANDRE PUBLIKASJONER

(Norwegian Charts and Publications)

<http://www.statkart.no/efs/utgivelsesdato.html>

46818. * Ny utgave av sjøkart nr 36 (New Edition Chart No. 36) Kristiansund - Tyrhaug
Sjøkart nr 36 er nå utgitt som Ny Utgave. Kartet erstatter tidligere utgave fra 2008. Det gamle kartet utgår og vil ikke lenger bli vedlikeholdt av Kartverket. Den nye utgaven av sjøkart nr 36 ble trykket 15. mars 2013.

Chart no 36 has been published as a New Edition. This New Edition makes the existing edition published in 2008 obsolete.

Kartet er merket som følger (Chart data):

Utgitt av Kartverket 1980. Ny utgave 2013.

Trykt 03/13. Rettet t.o.m. Efs nr 05/13.

Published by Kartverket 1980. New Edition 2013.

Printed 03/13. Corrected through Efs 05/13.

Sjømåling

Kartet baserer seg på sjømåling fra 1963-2010. Dette er beskrevet i kartets kildediatram.

Kartet har følgende begrensning:

SW hjørne: 63° 04' 00" N, 07° 15' 00" E, NE hjørne: 63° 22' 00" N, 08° 13' 00" E

Endringer i dette opplaget:

- Kartet er oppdatert med hensyn på alle innrapporterte endringer siden forrige gang kartet ble trykket, meldt i Etterretninger for sjøfarende (Efs)
- Kartet er oppdatert med andre endringer som ikke er meldt i Etterretninger for sjøfarende (Efs). Dette kan være nymålinger i større og mindre grad, nye kaier, moloer etc.
- Kartverkets logo og navn er endret
- Fargen for tørrfall er endret fra grå til grønn
- Kartet er påført QR-kode som viser til gjeldende Efs for kartet

Elektroniske kart

Området som dekkes av kart 36 er også dekket av ENC-er (Elektroniske kartceller).

46819. * Ny utgave av sjøkart nr 73 (New Edition Chart No. 73) Ure - Gimsøystraumen - Svolvær

Sjøkart nr 73 er nå utgitt som Ny Utgave. Kartet erstatter tidligere utgave fra 2009. Det gamle kartet utgår og vil ikke lenger bli vedlikeholdt av Kartverket. Den nye utgaven av sjøkart nr 73 ble trykket 15. mars 2013.

Chart no 73 has been published as a New Edition. This New Edition makes the existing edition published in 2009 obsolete.

Kartet er merket som følger (Chart data):

Utgitt av Kartverket 2008. Ny utgave 2013.

Trykt 03/13. Rettet t.o.m. **Efs nr 05/13.**

Published by Kartverket 2008. New Edition 2013.

Printed 03/13. Corrected through **Efs 05/13.**

Sjømåling

Kartet baserer seg på sjømåling fra 1896-2011. Dette er beskrevet i kartets kildedialogram.

Kartet har følgende begrensning:

SW hjørne: 68° 02' 00" N, 13° 42' 00" E, NE hjørne: 68° 22' 00" N, 14° 53' 00" E

Endringer i dette opplaget:

- Kartet er oppdatert med hensyn på alle innrapporterte endringer siden forrige gang kartet ble trykket, meldt i Etterretninger for sjøfarende (Efs)
- Kartet er oppdatert med andre endringer som ikke er meldt i Etterretninger for sjøfarende (Efs). Dette kan være nymålinger i større og mindre grad, nye kaier, moloer etc.
- Kartverkets logo og navn er endret
- Fargen for tørrfall er endret fra grå til grønn
- Kartet er påført QR-kode som viser til gjeldende Efs for kartet

Elektroniske kart

Området som dekkes av kart 73 er også dekket av ENC-er (Elektroniske kartceller).

46820. * Ny utgave av sjøkart nr 461 (New Edition Chart No. 461) Narvik havn

Sjøkart nr 461 er nå utgitt som Ny Utgave. Kartet erstatter tidligere utgave fra 2004. Det gamle kartet utgår og vil ikke lenger bli vedlikeholdt av Kartverket. Den nye utgaven av sjøkart nr 461 ble trykket 15. mars 2013.

Chart no 461 has been published as a New Edition. This New Edition makes the existing edition published in 2004 obsolete.

Kartet er merket som følger (Chart data):

Utgitt av Kartverket 2004. Ny utgave 2013.

Trykt 03/13. Rettet t.o.m. Efs nr 05/13.

Published by Kartverket 2004. New Edition 2013.

Printed 03/13. Corrected through Efs 05/13.

Sjømåling

Kartet baserer seg på sjømåling fra 1954-2010. Dette er beskrevet i kartets kildediatram.

Kartet har følgende begrensning:

SW hjørne: 68° 24' 00" N, 17° 17' 20" E, NE hjørne: 68° 28' 10" N, 17° 29' 30" E

Endringer i dette opplaget:

- Kartet er oppdatert med hensyn på alle innrapporterte endringer siden forrige gang kartet ble trykket, meldt i Etterretninger for sjøfarende (Efs)
- Kartet er oppdatert med andre endringer som ikke er meldt i Etterretninger for sjøfarende (Efs). Dette kan være nymålinger i større og mindre grad, nye kaier, moloer etc.
- Kartverkets logo og navn er endret
- Fargen for tørrfall er endret fra grå til grønn
- Kartet er påført QR-kode som viser til gjeldende Efs for kartet

Elektroniske kart

Området som dekkes av kart 461 er også dekket av ENC-er (Elektroniske kartceller).

Ny utgave

En ny utgave av et eksisterende kart vil inkludere endringer viktig for navigasjon i tillegg til de som tidligere er kunngjort i Etterretninger for sjøfarende (NMs), **og vil gjøre den eksisterende utgaven foreldet.**

Det presiseres at betydelige deler av kartet forblir uendret. (Kartnummeret forblir normalt uendret, unntatt ved tilføyelse av INT nummer når sjøkartet blir INT-kart.)

Et kildediatram/pålitelighetsdiagram som inneholder detaljer om måledata er påtrykt kartet. Et kildediatram/pålitelighetsdiagram kan dog ikke alltid reflektere visse omfattende endringer som for eksempel endret symbologi, bøyesystemer eller lykter.

New Edition (NE)

A new issue of an existing chart, containing amendments essential to navigation, which may include changes additional to those in 'Etterretninger for sjøfarende', making existing editions obsolete.

NORSKE FARVANN*(Norwegian Waters)*<http://www.statkart.no/efs/meldingmain.html>**Kart (Chart): 486****46745. * Oslofjorden. Horten. Kanalen. Fartsbegrensning.****Påfør** fartsgrense **3 kn** i følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

(1) 59° 25.070' N, 10° 29.790' E

(2) 59° 25.436' N, 10° 29.250' E

Se hele forskriften om fartsbegrensning under "Forskjellige meddelser"

Kart: 486. (KildeID 66327). (Kystverket hovedkontoret 15. mars 2013).

*** Oslofjorden. Horten. Kanalen. Speed limit.***Insert speed limit 3 kn in the following positions:*

WGS84 DATUM

(1) 59° 25.070' N, 10° 29.790' E

(2) 59° 25.436' N, 10° 29.250' E

*For the entire speed limit regulation, please **see** under "Miscellaneous".**Chart: 486.***46758. * Oslofjorden. Horten. Mellomøya. Løvøya. Fartsbegrensning.****Påfør** fartsbegrensning på **5 kn** i posisjoner:

WGS84 DATUM

(1) 59° 26.744' N, 10° 27.273' E

(2) 59° 26.269' N, 10° 27.308' E

Se hele forskriften om fartsbegrensning under "Forskjellige meddelser"

Kart: 486. (KildeID 66327). (Kystverket hovedkontoret 15. mars 2013).

*** Oslofjorden. Horten. Mellomøya. Løvøya. Speed limit.***Insert speed limit 5 kn in the following positions:*

WGS84 DATUM

(1) 59° 26.744' N, 10° 27.273' E

(2) 59° 26.269' N, 10° 27.308' E

*For the entire speed limit regulation, please **see** under "Miscellaneous".**Chart: 486.*

Kart (Chart): 3**46821. * Oslofjorden. Holmestrand. Fartsbegrensning.**

a) **Påfør** fartsbegrensning på **5 kn** i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

59° 29.23' N, 10° 19.11' E

b) **Slett** 2 kn i samme posisjon.

Se hele forskriften om fartsbegrensning under "Forskjellige meddelser"

Kart: 3. (KildeID 66327).(Kystverket hovedkontoret 15. mars 2013).

*** Oslofjorden. Holmestrand. Speed limit.**

a) **Insert** speed limit **5 kn** in the following position:

WGS84 DATUM

59° 29.23' N, 10° 19.11' E

b) **Delete** 2 kn in the same position.

For the entire speed limit regulation, please **see** under "Miscellaneous".

Chart: 3.

Kart (Charts): 3, 4**46763. * Oslofjorden. Holmestrand. Kommersøya. Killingholmen. Fartsbegrensning.**

Påfør fartsbegrensning på **5 kn** i posisjon:

WGS84 DATUM

59° 31.54' N, 10° 19.12' E

Se hele forskriften om fartsbegrensning under "Forskjellige meddelser"

Kart: 3, 4. (KildeID 66327).(Kystverket hovedkontoret 15. mars 2013).

*** Oslofjorden. Holmestrand. Kommersøya. Killingholmen. Speed limit.**

Insert speed limit **5 kn** in position:

WGS84 DATUM

59° 31.54' N, 10° 19.12' E

For the entire speed limit regulation, please **see** under "Miscellaneous".

Charts: 3, 4.

Kart (Charts): 5, 473

46637. * Telemark. Langangsfjorden. Lajordet. Undervannsrørledninger og undervannskabel (*Submarine pipelines and submarine cable*).

a) **Påfør** undervannsrørledninger mellom følgende posisjoner:

(*Insert submarine pipelines between the following positions*):

WGS84 DATUM

(1) 59° 02.61' N, 09° 46.21' E

(2) 59° 02.57' N, 09° 46.21' E

(3) 59° 02.52' N, 09° 46.40' E

(4) 59° 02.49' N, 09° 46.45' E

(5) 59° 02.50' N, 09° 46.47' E

og (*and*)

(1) 59° 02.67' N, 09° 46.44' E

(2) 59° 02.67' N, 09° 46.51' E

(3) 59° 02.69' N, 09° 46.53' E

og (*and*)

(1) 59° 02.86' N, 09° 46.52' E

(2) 59° 02.84' N, 09° 46.54' E

(3) 59° 02.77' N, 09° 46.53' E

(4) 59° 02.76' N, 09° 46.54' E

b) **Påfør** en undervannskabel mellom følgende posisjoner:

(*Insert a submarine cable between the following positions*):

WGS84 DATUM

(1) 59° 02.50' N, 09° 46.47' E

(2) 59° 02.49' N, 09° 46.46' E

(3) 59° 02.46' N, 09° 46.50' E

(4) 59° 02.44' N, 09° 46.56' E

(5) 59° 02.45' N, 09° 46.57' E

c) **Slett** ankertegn i følgende posisjon:

(*Delete anchor berth in the following position*):

WGS84 DATUM

59° 02.78' N, 09° 46.43' E

Kart (Charts): 5, 473. (KildeID 66222). (Redaksjonen, Stavanger 7. mars 2013).

Kart (Charts): 13, 467

46857. * Rogaland. Egersund. Eigerøya. Lundarviga. Grunner (*Underwater rocks*).

Påfør grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

(*Insert underwater rocks in the following positions*):

Kart (Chart) 13:

WGS84 DATUM

(1) 58° 26.15' N, 05° 54.72' E 2.7m

(2) 58° 26.53' N, 05° 55.07' E 13.5m, slett (*delete*) 15m

(3) 58° 26.83' N, 05° 54.61' E 3m

(4) 58° 26.84' N, 05° 54.39' E 0.6m, slett (*delete*) 3m

(5) 58° 26.64' N, 05° 55.80' E 7.9m, slett (*delete*) 10m

- (6) 58° 26.49' N, 05° 55.87' E 9.6m, slett (*delete*) 11m
- (7) 58° 26.38' N, 05° 56.25' E 2.4m, slett (*delete*) 7m
- (8) 58° 26.37' N, 05° 55.84' E 6.7m
- (9) 58° 25.63' N, 05° 56.72' E 2 m, slett (*delete*) 3m
- (10) 58° 25.12' N, 05° 56.89' E 7.3m, slett (*delete*) 13m
- (11) 58° 25.08' N, 05° 56.57' E 13.5m, slett (*delete*) 17m
- (12) 58° 24.71' N, 05° 55.90' E 6.3m, slett (*delete*) 11m
- (13) 58° 24.68' N, 05° 56.64' E 19.5m, slett (*delete*) 22m
- (14) 58° 24.72' N, 05° 57.90' E 2.9m, slett (*delete*) 7m
- (15) 58° 24.60' N, 05° 58.26' E 3.7m, slett (*delete*) 8m
- (16) 58° 23.72' N, 05° 58.07' E 3.1m

Kart (*Chart*) 467:

ED50 DATUM

- (1) 58° 26.183' N, 05° 54.812' E 2.7m
- (2) 58° 26.199' N, 05° 54.838' E 5m, slett (*delete*) 11m
- (3) 58° 26.571' N, 05° 55.155' E 13.5m
- (4) 58° 26.701' N, 05° 54.633' E 4m, slett (*delete*) 9m
- (5) 58° 26.747' N, 05° 54.612' E 3.8m, slett (*delete*) 8m
- (6) 58° 26.869' N, 05° 54.697' E 3m, slett (*delete*) 7m
- (7) 58° 26.880' N, 05° 54.478' E 0.6m
- (8) 58° 26.933' N, 05° 54.535' E 3m, slett (*delete*) 5.5m
- (9) 58° 26.996' N, 05° 54.756' E 5.8m, slett (*delete*) 8m
- (10) 58° 27.050' N, 05° 55.730' E 6.2m, slett (*delete*) 8m, 13m
- (11) 58° 27.005' N, 05° 56.016' E 2.9m, slett (*delete*) 9m
- (12) 58° 26.678' N, 05° 55.890' E 7.9m, slett (*delete*) 10m
- (13) 58° 26.522' N, 05° 55.955' E 9.6m, slett (*delete*) 11m
- (14) 58° 26.417' N, 05° 56.335' E 2.4m, slett (*delete*) 9m
- (15) 58° 26.403' N, 05° 56.002' E 1.4m, slett (*delete*) 19m
- (16) 58° 26.404' N, 05° 55.923' E 6.7m, slett (*delete*) 18m
- (17) 58° 26.062' N, 05° 56.302' E 4.7m, slett (*delete*) 9m
- (18) 58° 26.050' N, 05° 56.150' E 8m, slett (*delete*) 13m
- (19) 58° 26.007' N, 05° 56.312' E 3.9m, slett (*delete*) 15m, 16m
- (20) 58° 25.980' N, 05° 56.546' E 0.8m, slett (*delete*) 3m
- (21) 58° 25.668' N, 05° 56.804' E 2m, slett (*delete*) 3m
- (22) 58° 25.401' N, 05° 56.792' E 1m, slett (*delete*) 6m
- (23) 58° 25.371' N, 05° 56.623' E 6.4m, slett (*delete*) 9m
- (24) 58° 25.366' N, 05° 56.686' E 2.5m, slett (*delete*) 8m
- (25) 58° 25.183' N, 05° 57.133' E 9.5m
- (26) 58° 25.161' N, 05° 56.983' E 7.3m, slett (*delete*) 13m
- (27) 58° 25.116' N, 05° 56.661' E 13.5m, slett (*delete*) 17m
- (28) 58° 24.748' N, 05° 55.989' E 6.3m, slett (*delete*) 11m
- (29) 58° 24.719' N, 05° 56.730' E 19.5m, slett (*delete*) 26m, 28m
- (30) 58° 24.704' N, 05° 57.488' E 4.8m, slett (*delete*) 8m
- (31) 58° 24.756' N, 05° 57.983' E 2.9m, slett (*delete*) 7m
- (32) 58° 24.638' N, 05° 58.348' E 3.7m, slett (*delete*) 6m
- (33) 58° 24.544' N, 05° 59.038' E 6m, slett (*delete*) 8m

Kart 467 spesial (*plan*) Egersund:

ED50 DATUM

- (1) 58° 24.541' N, 05° 59.031' E 6m, slett (*delete*) 8m

Kart (*Charts*): 13, 467 (også spesial (*also plan*)). (KildeID 66420). (Redaksjonen, Stavanger 4. april 2013).

Kart (Charts): 16, 455

46804. * Rogaland. Stavanger-Åmøy-Rennesøy. Undervannskabler etablert (*Submarine cables*).

Påfør undervannskabler mellom følgende posisjoner:

(*Insert submarine cables between the following positions*):

WGS84 DATUM

a) Kart (Chart) 455 spesial (*plan*)

Stavanger havn (*harbour*):

- (1) 58° 58.413' N, 05° 44.972' E
- (2) 58° 58.456' N, 05° 44.997' E
- (3) 58° 58.558' N, 05° 45.093' E
- (4) 58° 58.832' N, 05° 45.040' E
- (5) 58° 58.985' N, 05° 45.086' E
- (6) 58° 59.152' N, 05° 44.883' E
- (7) 58° 59.236' N, 05° 44.891' E
- (8) 58° 59.256' N, 05° 44.914' E
- (9) 58° 59.281' N, 05° 44.969' E
- (10) 58° 59.287' N, 05° 45.010' E Grense spesial (*Border plan*)

b) Kart (Charts) 16, 455

Stavanger-Åmøy:

- (1) 58° 58.413' N, 05° 44.972' E
- (2) 58° 58.465' N, 05° 45.005' E Kun kart 455 (*Chart 455 only*)
- (3) 58° 58.556' N, 05° 45.093' E
- (4) 58° 58.824' N, 05° 45.039' E
- (5) 58° 58.991' N, 05° 45.083' E
- (6) 58° 59.156' N, 05° 44.881' E
- (7) 58° 59.244' N, 05° 44.898' E
- (8) 58° 59.284' N, 05° 44.981' E
- (9) 58° 59.285' N, 05° 45.147' E
- (10) 58° 59.081' N, 05° 45.789' E
- (11) 58° 59.063' N, 05° 46.067' E
- (12) 58° 59.103' N, 05° 46.328' E
- (13) 58° 59.382' N, 05° 46.456' E
- (14) 58° 59.681' N, 05° 46.397' E
- (15) 59° 00.160' N, 05° 45.820' E
- (16) 59° 00.524' N, 05° 45.472' E
- (17) 59° 00.820' N, 05° 45.431' E
- (18) 59° 01.082' N, 05° 45.486' E
- (19) 59° 01.422' N, 05° 45.974' E
- (20) 59° 01.663' N, 05° 46.132' E
- (21) 59° 01.784' N, 05° 46.105' E
- (22) 59° 02.065' N, 05° 45.804' E
- (23) 59° 02.217' N, 05° 45.487' E
- (24) 59° 02.285' N, 05° 45.442' E

c) Kart (*Charts*) 16, 455

Åmøy-Rennesøy:

(1) 59° 02.285' N, 05° 45.442' E Kun kart 455 (*Chart 455 only*)

(2) 59° 02.225' N, 05° 45.517' E

(3) 59° 02.161' N, 05° 45.769' E

(4) 59° 02.209' N, 05° 46.148' E

(5) 59° 02.514' N, 05° 46.771' E

(6) 59° 03.041' N, 05° 47.640' E

(7) 59° 03.267' N, 05° 48.094' E

(8) 59° 03.955' N, 05° 48.532' E

(9) 59° 04.244' N, 05° 48.629' E

(10) 59° 04.426' N, 05° 48.474' E

(11) 59° 04.464' N, 05° 48.088' E

(12) 59° 04.353' N, 05° 47.267' E

(13) 59° 03.994' N, 05° 46.157' E

(14) 59° 03.974' N, 05° 45.408' E

(15) 59° 03.989' N, 05° 45.043' E

(16) 59° 04.088' N, 05° 44.792' E

(17) 59° 04.158' N, 05° 44.752' E

(18) 59° 04.201' N, 05° 44.771' E

Kart (*Charts*): 16, 455 (også spesial (*also plan*)). (KildeID 66320). (Seaworks AS, Harstad 25. mars 2013).

Kart (*Chart*): 19

46858. * Hordaland. Moster. Møllevika. Undervannsrørledninger etablert (*Submarine pipelines*).

Påfør en undervannsrørledning mellom følgende posisjoner:

(*Insert a submarine pipeline between following positions*):

WGS84 DATUM

(1) 59° 42.65' N, 05° 22.01' E

(2) 59° 42.74' N, 05° 21.98' E

(3) 59° 42.84' N, 05° 21.89' E

(4) 59° 42.93' N, 05° 21.87' E

(5) 59° 42.94' N, 05° 21.97' E

(6) 59° 42.81' N, 05° 22.23' E

(7) 59° 42.74' N, 05° 22.55' E

og (and)

(1) 59° 42.81' N, 05° 21.92' E

(2) 59° 42.82' N, 05° 21.59' E

Kart (*Chart*): 19. (KildeID 66459). (Møllevik AS, Mosterhamn 4. april 2013).

Kart (Chart): 21

46742. * Hordaland. Raunefjorden. Kviturpollen. Luftspenn.

Påfør luftspenn, friseilingshøyde **5m**, mellom følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

(1) 60° 15.80' N, 05° 15.33' E

(2) 60° 15.79' N, 05° 15.35' E

Kart: 21. (KildeID 66239). (BKK Nett AS, Bergen 20. mars 2013).

* Hordaland. Raunefjorden. Kviturpollen. Overhead cable.

*Insert an overhead cable, with a vertical clearance of **5m**, between the following positions:*

WGS84 DATUM

(1) 60° 15.80' N, 05° 15.33' E

(2) 60° 15.79' N, 05° 15.35' E

Chart: 21.

46661. * Hordaland. Bergen. Luftspenn.

Påfør luftspenn, friseilingshøyde **7m**, mellom følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

(1) 60° 20.40' N, 05° 09.51' E

(2) 60° 20.42' N, 05° 09.56' E

Kart: 21. (KildeID 66239). (BKK Nett AS, Bergen 20. mars 2013).

* Hordaland. Bergen. Overhead cable.

*Insert an overhead cable, with a vertical clearance of **7m**, between the following positions:*

WGS84 DATUM

(1) 60° 20.40' N, 05° 09.51' E

(2) 60° 20.42' N, 05° 09.56' E

Chart: 21.

Kart (Charts): 21, 23, 460

46800. * Hordaland. Byfjorden. Laksevåg. Undervannsrørledning etablert. Hefte.

a) **Påfør** en undervannsrørledning mellom posisjon (1) og (2):

WGS84 DATUM

(1) 60° 23.475' N, 05° 17.093' E

(2) 60° 23.524' N, 05° 17.071' E

b) **Påfør** et hefte med rapportert dybde **22.5m** i posisjon (2):

Kart: 21, 23, 460. (KildeID 66379). (Redaksjonen, Stavanger 26. mars 2013).

* Hordaland. Byfjorden. Laksevåg. Submarine pipeline. Obstruction.

a) *Insert a submarine pipeline between positions (1) and (2):*

WGS84 DATUM

(1) 60° 23.475' N, 05° 17.093' E

(2) 60° 23.524' N, 05° 17.071' E

b) *Insert an obstruction with a reported depth of **22.5m** in position (2):*

Charts: 21, 23, 460.

Kart (Charts): 23, 119**46744. * Hordaland. Tertnes. Kvernevika. Luftspenn.**

Påfør luftspenn, friseilingshøyde **16m**, mellom følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

(1) 60° 27.83' N, 05° 16.51' E

(2) 60° 27.83' N, 05° 16.62' E

Kart: 23, 119. (KildeID 66239). (BKK Nett AS, Bergen 20. mars 2013).

*** Hordaland. Tertnes. Kvernevika. Overhead cable.**

*Insert an overhead cable, with a vertical clearance of **16m**, between the following positions:*

WGS84 DATUM

(1) 60° 27.83' N, 05° 16.51' E

(2) 60° 27.83' N, 05° 16.62' E

Charts: 23, 119.

Kart (Charts): 23, 120**46777. * Hordaland. Herdlefjorden. Berlandssundet. Undervannsrørledning etablert.**

Påfør en undervannsrørledning mellom følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

(1) 60° 31.61' N, 05° 03.46' E

(2) 60° 31.63' N, 05° 03.46' E

(3) 60° 31.73' N, 05° 03.20' E

(4) 60° 31.79' N, 05° 03.23' E

Kart: 23, 120. (KildeID 66328). (Askøy kommune, 22. mars 2013).

*** Hordaland. Herdlefjorden. Berlandssundet. Submarine pipeline.**

Insert a submarine pipeline between following positions:

WGS84 DATUM

(1) 60° 31.61' N, 05° 03.46' E

(2) 60° 31.63' N, 05° 03.46' E

(3) 60° 31.73' N, 05° 03.20' E

(4) 60° 31.79' N, 05° 03.23' E

Charts: 23, 120.

Kart (Charts): 23, 120, 483

46667. * Hordaland. Fedjeosen. Seilled utvidet (*Fairway extended*).

Seilled inn til Sture og Mongstad vest av Fedjeosen er utvidet. Fartøy i kategori 1 og 2, og fartøy over 100 meter, skal nytte sikreste farled og skal så vidt mulig navigere innenfor et område avgrenset av rette linjer trukket mellom følgende posisjoner.

(The fairway to Sture and Mongstad west of Fedjeosen is extended. Vessels in categories 1 and 2, and vessels with length over 100m, shall use the safest route and as far as possible navigate within an area bounded by lines drawn between the following positions):

WGS84 DATUM

- (1) 60° 48.14' N, 04° 29.21' E
- (2) 60° 45.06' N, 04° 40.22' E
- (3) 60° 44.70' N, 04° 42.31' E
- (4) 60° 44.66' N, 04° 43.89' E
- (5) 60° 45.05' N, 04° 44.98' E
- (6) 60° 43.08' N, 04° 45.00' E
- (7) 60° 44.11' N, 04° 42.68' E
- (8) 60° 44.42' N, 04° 40.87' E
- (9) 60° 43.97' N, 04° 36.91' E
- (10) 60° 40.52' N, 04° 33.60' E

FOR 2009-12-15 nr. 1684 Forskrift om sjøtrafikk i bestemte farvann. Endret ved forskrift 10 des. 2012 nr. 1284 (i kraft 1. januar 2013).

(REG 2009-12-15 No. 1684 Regulations relating to maritime traffic in specific waters. Amended by regulation 10 Dec 2012 (in force 1 January 2013)).

<http://www.lovddata.no/cgi-wift/ldles?doc=/sf/sf/sf-20091215-1684.html>

Endre del av seilled til å gå mellom følgende posisjoner:

(Amend part of fairway to go go between the following positions):

WGS84 DATUM

Kart (Chart) 23:

- (1) 60° 40.37' N, 04° 49.65' E
 - (2) 60° 43.08' N, 04° 45.00' E
 - (3) 60° 44.11' N, 04° 42.68' E
 - (4) 60° 44.42' N, 04° 40.87' E
 - (5) 60° 44.21' N, 04° 39.00' E Kartgrense (*Chart border*)
- og (*and*)

- (1) 60° 44.70' N, 04° 42.31' E
- (2) 60° 44.66' N, 04° 43.89' E

Kart (Chart) 120:

- (1) 60° 40.37' N, 04° 49.65' E
- (2) 60° 43.08' N, 04° 45.00' E
- (3) 60° 44.11' N, 04° 42.68' E
- (4) 60° 44.42' N, 04° 40.87' E
- (5) 60° 43.97' N, 04° 36.91' E
- (6) 60° 40.66' N, 04° 33.74' E Til tekstboks (*To text box*)

og (*and*)

- (1) 60° 44.70' N, 04° 42.31' E
- (2) 60° 44.66' N, 04° 43.89' E

Kart (Chart) 483:

(1) 60° 43.00' N, 04° 45.13' E

(2) 60° 43.08' N, 04° 45.00' E

(3) 60° 44.11' N, 04° 42.68' E

(4) 60° 44.42' N, 04° 40.87' E

(5) 60° 44.28' N, 04° 39.60' E Til tekstboks (To text box)

og (and)

(1) 60° 44.70' N, 04° 42.31' E

(2) 60° 44.66' N, 04° 43.89' E

Kart (Charts): 23, 120, 483. (Kildeld 66283). (Redaksjonen, Stavanger 15. mars 2013).

Kart (Charts): 24, 120, 483

46660. * Hordaland. Fedje. Holmengrå. Seilled utvidet (Fairway extended).

Seilled inn til Sture og Mongstad vest av Holmengrå er utvidet. Fartøy i kategori 1 og 2, og fartøy over 100 meter, skal nytte sikreste farled og skal så vidt mulig navigere innenfor et område avgrenset av rette linjer trukket mellom følgende posisjoner:

(The fairway to Sture and Mongstad west of Holmengrå is extended. Vessels in categories 1 and 2, and vessels with length over 100m, shall use the safest route and as far as possible navigate within an area bounded by lines drawn between the following positions):

WGS84 DATUM

(1) 60° 54.20' N, 04° 26.70' E

(2) 60° 51.71' N, 04° 36.39' E

(3) 60° 51.73' N, 04° 39.17' E

(4) 60° 51.15' N, 04° 39.23' E

(5) 60° 51.11' N, 04° 37.08' E

(6) 60° 48.14' N, 04° 29.21' E

FOR 2009-12-15 nr. 1684 Forskrift om sjøtrafikk i bestemte farvann. Endret ved forskrift 10 des. 2012 nr. 1284 (i kraft 1. januar 2013).

(REG 2009-12-15 No. 1684 Regulations relating to maritime traffic in specific waters. Amended by regulation 10 Dec 2012 (in force 1 January 2013)).

<http://www.lovddata.no/cgi-wif/ldles?doc=/sf/sf/sf-20091215-1684.html>

Endre del av seilled til å gå mellom følgende posisjoner:

(Amend part of fairway to go go between the following positions):

WGS84 DATUM

Kart (Chart) 24:

(1) 60° 51.11' N, 04° 37.08' E

(2) 60° 48.14' N, 04° 29.21' E

(3) 60° 53.48' N, 04° 27.00' E Kartgrense (Chart border)

(4) 60° 53.14' N, 04° 30.86' E Til tekstboks (to text box)

(5) 60° 51.71' N, 04° 36.39' E

(6) 60° 51.73' N, 04° 39.17' E

Kart (Chart) 120:

(1) 60° 51.11' N, 04° 37.08' E

(2) 60° 49.46' N, 04° 32.70' E Til tekstboks (to text box)

(3) 60° 52.66' N, 04° 32.70' E Til tekstboks (to text box)

(4) 60° 51.71' N, 04° 36.39' E

(5) 60° 51.73' N, 04° 39.17' E

Kart (*Chart*) 483:

(1) 60° 51.11' N, 04° 37.08' E

(2) 60° 50.89' N, 04° 36.50' E Kartgrense (*Chart border*)

(3) 60° 51.71' N, 04° 36.50' E Kartgrense (*Chart border*)

(4) 60° 51.73' N, 04° 39.17' E

Kart (*Charts*): 24, 120 483. (KildeID 66283). (Redaksjonen, Stavanger 13. mars 2013)

Kart (*Chart*): 122

46823. * Sogn og Fjordane. Sognefjorden. Vikøyri. Flytebrygge. Ankring.

a) **Påfør** en flytebrygge mellom følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

(1) 61° 05.430' N, 06° 34.641' E

(2) 61° 05.398' N, 06° 34.748' E

(3) 61° 05.375' N, 06° 34.739' E

b) **Flytt** ankertegn fra posisjon 61° 05.434' N, 06° 34.803' E til følgende posisjon:

WGS84 DATUM

61° 05.556' N, 06° 34.872' E

Kart: 122 (også spesial). (KildeID 66404). (Vik kommune, 2. april 2013).

*** Sogn og Fjordane. Sognefjorden. Vikøyri. Pontoon. Anchor berth.**

a) **Insert** a pontoon between the following positions:

WGS84 DATUM

(1) 61° 05.430' N, 06° 34.641' E

(2) 61° 05.398' N, 06° 34.748' E

(3) 61° 05.375' N, 06° 34.739' E

b) **Move** anchor berth in position 61° 05.434' N, 06° 34.803' E to the following position:

WGS84 DATUM

61° 05.556' N, 06° 34.872' E

Chart: 122 (also plan).

Kart (*Charts*): 36, 128, 454

46879. * Møre og Romsdal. Kristiansund. Nordlandet. Kai etablert.

Påfør en kai mellom følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

(1) 63° 06.275' N, 07° 47.190' E

(2) 63° 06.265' N, 07° 47.204' E

(3) 63° 06.266' N, 07° 47.260' E

(4) 63° 06.275' N, 07° 47.269' E

Kart: 36, 128, 454. (KildeID 66460). (Redaksjonen, Stavanger 5. april 2013).

*** Møre og Romsdal. Kristiansund. Nordlandet. Quay.**

Insert a quay between the following positions:

WGS84 DATUM

(1) 63° 06.275' N, 07° 47.190' E

(2) 63° 06.265' N, 07° 47.204' E

(3) 63° 06.266' N, 07° 47.260' E

(4) 63° 06.275' N, 07° 47.269' E

Charts: 36, 128, 454.

Kart (Chart): 43

46803. * Sør-Trøndelag. Bjugn. Asenleia. Kråktaren lykt. Ny karakter.

Slett tidligere Efs (T) 04/46481/13

Slett tidligere Efs (P) 05/46651/13

Endre karakter til **Iso 4s** for lykten i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

63° 50.59' N, 09° 38.83' E

Kart: 43. Fyrnr. 476500 . (KildeID 66403). (Kystverket Midt-Norge, Ålesund 26. mars 2013).

*** Sør-Trøndelag. Bjugn. Asenleia. Kråktaren light. New character.**

Delete former Efs (T) 04/46481/13

Delete former Efs (P) 05/46651/13

Amend character to **Iso 4s** at the light in the following position:

WGS84 DATUM

63° 50.59' N, 09° 38.83' E

Chart: 43. Light No. 476500.

Kart (Charts): 46, 48, 49, 309, 557, 558

46797. * Nord-Trøndelag. Folda. Gjæslingan lykt. Racon i normal drift.

Slett tidligere Efs (T) 04/46479/13

Racon på Gjæslingan lykt i følgende posisjon er nå i normal drift:

WGS84 DATUM

64° 43.62' N, 10° 51.25' E

ED50 DATUM

64° 43.63' N, 10° 51.35' E

Kart: 309, 46, 48, 49, 557, 558. Fyrnr. 530000 (KildeID 30760). (Kystverket Midt-Norge, Ålesund 25. mars 2013).

*** Nord-Trøndelag. Folda. Gjæslingan light. Racon.**

Delete former Efs (T) 04/46479/13

Racon at Gjæslingan light in the following position is now operative:

WGS84 DATUM

64° 43.62' N, 10° 51.25' E

ED50 DATUM

64° 43.63' N, 10° 51.35' E

Charts: 309, 46, 48, 49, 557, 558. Light No. 530000.

Kart (Chart): 59

46761. * Sør-Helgeland. Stifjorden. Store Hjartøya. Havbruk. Forankring.

a) **Påfør** et havbruk i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

66° 14.15' N, 12° 42.60' E

b) **Påfør** forankringer fra havbruket til følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

(1) 66° 14.06' N, 12° 42.35' E

(2) 66° 14.07' N, 12° 42.22' E

(3) 66° 14.15' N, 12° 42.20' E

(4) 66° 14.30' N, 12° 42.67' E

(5) 66° 14.30' N, 12° 43.03' E

(6) 66° 14.20' N, 12° 43.03' E

c) **Slett** havbruk i følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

(1) 66° 14.17' N, 12° 42.83' E

(2) 66° 14.48' N, 12° 41.85' E

(3) 66° 14.49' N, 12° 43.07' E

Kart: 59. (KildeID 66326). (Nova Sea, Lovund 21. mars 2013).

*** Sør-Helgeland. Stifjorden. Store Hjartøya. Marine farm. Ground tackles.**

a) **Insert** a marine farm in the following position:

WGS84 DATUM

66° 14.15' N, 12° 42.60' E

b) **Insert** ground tackles from the marine farm to the following positions:

WGS84 DATUM

(1) 66° 14.06' N, 12° 42.35' E

(2) 66° 14.07' N, 12° 42.22' E

(3) 66° 14.15' N, 12° 42.20' E

(4) 66° 14.30' N, 12° 42.67' E

(5) 66° 14.30' N, 12° 43.03' E

(6) 66° 14.20' N, 12° 43.03' E

c) **Delete** marine farm in the following positions:

WGS84 DATUM

(1) 66° 14.17' N, 12° 42.83' E

(2) 66° 14.48' N, 12° 41.85' E

(3) 66° 14.49' N, 12° 43.07' E

Chart: 59.

Kart (Charts): 63, 135

46762. * Nord-Helgeland. Meløyfjorden. Svinvær. Havbruk. Forankring.

a) **Påfør** forankringer fra havbruket i posisjon 66° 46.15' N, 13° 10.23' E til følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

- (1) 66° 45.97' N, 13° 10.08' E
- (2) 66° 46.07' N, 13° 09.73' E
- (3) 66° 46.18' N, 13° 09.75' E
- (4) 66° 46.34' N, 13° 10.25' E
- (5) 66° 46.40' N, 13° 10.59' E
- (6) 66° 46.41' N, 13° 10.90' E
- (7) 66° 46.32' N, 13° 11.15' E
- (8) 66° 46.08' N, 13° 10.90' E

b) **Slett** havbruk i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

- (1) 66° 46.72' N, 13° 09.39' E
- (2) 66° 47.55' N, 13° 06.60' E

Kart: 63, 135. (KildeID 66326). (Nova Sea, Lovund 21. mars 2013).

* Nord-Helgeland. Meløyfjorden. Svinvær. Marine farm. Ground tackles.

a) **Insert** ground tackles from the marine farm in position 66° 46.15' N, 13° 10.23' E to the following positions:

WGS84 DATUM

- (1) 66° 45.97' N, 13° 10.08' E
- (2) 66° 46.07' N, 13° 09.73' E
- (3) 66° 46.18' N, 13° 09.75' E
- (4) 66° 46.34' N, 13° 10.25' E
- (5) 66° 46.40' N, 13° 10.59' E
- (6) 66° 46.41' N, 13° 10.90' E
- (7) 66° 46.32' N, 13° 11.15' E
- (8) 66° 46.08' N, 13° 10.90' E

b) **Delete** a marine farm in the following position:

WGS84 DATUM

- (1) 66° 46.72' N, 13° 09.39' E
- (2) 66° 47.55' N, 13° 06.60' E

Charts: 63, 135.

Kart (Charts): 72, 73, 74

46822. * Lofoten. Stamsund. Undervannskabler etablert (Submarine cables).

Påfør undervannskabler mellom følgende posisjoner:

(Insert submarine cables between the following positions):

WGS84 DATUM

(1) 68° 07.140' N, 13° 50.988' E

(2) 68° 07.170' N, 13° 50.809' E

og (and)

(1) 68° 07.140' N, 13° 50.988' E

(2) 68° 07.218' N, 13° 50.797' E

og (and)

(1) 68° 07.143' N, 13° 50.992' E

(2) 68° 07.230' N, 13° 51.020' E

(3) 68° 07.317' N, 13° 51.079' E

(4) 68° 07.412' N, 13° 51.097' E

og (and)

(1) 68° 07.101' N, 13° 50.413' E

(2) 68° 07.103' N, 13° 50.380' E

(3) 68° 07.089' N, 13° 50.360' E

(4) 68° 07.015' N, 13° 50.380' E

Kart (Charts): 72, 73 (også spesial (also plan)), 74. (KildeID 66399). (Redaksjonen, Stavanger 2. april 2013).

Kart (Charts): 69, 75, 76

46801. * Vesterålen. Hadseløya. Melbu. Jernstang reetablert.

Slett tidligere Efs (T) 16/44780/12

Vassvikflua jernstang i følgende posisjon er reetablert:

WGS84 DATUM

68° 29.75' N, 14° 53.75' E

Kart: 69, 75, 76. (KildeID 30760). (Kystverket Nordland, Kabelvåg 25. mars 2013).

* Vesterålen. Hadseløya. Melbu. Iron pole.

Delete former Efs (T) 16/44780/12

Vassvikflua iron pole in the following position is re-established:

WGS84 DATUM

68° 29.75' N, 14° 53.75' E

Charts: 69, 75, 76.

NORDSJØEN (North Sea)

Kart (Chart): 301

46920. Nordsjøen. Doggerbank NØ. Mast med lys og tåkesignal etablert.

Påfør mast med lys og tåkesignal i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

55° 06.00' N, 02° 42.10' E

Kart: 301. Se også Admiralty Light List Vol. A, 2013/14, 7679 (KildeID 65702). (UKHO NtM 15/1585/2013).

North Sea. Dogger Bank NE. Mast with light and fog signal.

***Insert** mast with light and fog signal in the following position:*

WGS84 DATUM

55° 06.00' N, 02° 42.10' E

Chart: 301. See also Admiralty Light List Vol. A, 2013/14, 7679.

SKAGERRAK (Skagerrak)

Kart (Chart): 305

46897. Skagerrak. Danmark. Tannis Bugt. Hirtshals Havn N. Lysbøye utgår.

Slett gul lysbøye med toppmerke, karakter Fl(5) Y 20s, i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

57° 36.432' N, 09° 57.720' E

Kart: 305 (kun spesial). (KildeID 65700). (Dansk Efs 14/344/2013).

Skagerrak. Denmark. Tannis Bugt. Hirtshals Harbour N. Light buoy permanently withdrawn.

***Delete** yellow light buoy with topmark, character Fl(5) Y 20s, in the following position:*

WGS84 DATUM

57° 36.432' N, 09° 57.720' E

Chart: 305 (plan only).

MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I**NORSKE FARVANN**

(Temporary (T) and Preliminary (P) notices in Norwegian Waters)

<http://www.statkart.no/efs/ptmeldinger.html>

Kart (Charts): 4, 401**46880. * (T) Oslofjorden. Asker. Holmenfjorden. Jernstang havarert.**

Landøyfluene 2 jernstang i følgende posisjon er havarert og borte:

WGS84 DATUM

59° 51.347' N, 10° 30.442' E

Kart: 4, 401. (KildeID 30760). (Kystverket Sørøst, Arendal 2. april 2013).

*** (T) Oslofjorden. Asker. Holmenfjorden. Iron pole.**

Landøyfluene 2 iron pole in the following position has been damaged:

WGS84 DATUM

59° 51.347' N, 10° 30.442' E

Charts: 4, 401.

Kart (Charts): 30, 31, 308**46917. * (T) Møre og Romsdal. Hareidlandet NV. Flørauden lykt. Racon ute av drift.**

Racon på Flørauden lykt i følgende posisjon er ute av drift på ubestemt tid:

WGS84 DATUM

62° 25.64' N, 05° 50.06' E

ED50 DATUM

62° 25.65' N, 05° 50.09' E

Kart: 30, 31, 308. Fyrnr. 321500 (KildeID 30760). (Kystverket Midt-Norge, Ålesund 5. april 2013).

*** (T) Møre og Romsdal. Hareidlandet NW. Flørauden light. Racon out of order.**

Racon at Flørauden light in the following position is temporarily out of order:

WGS84 DATUM

62° 25.64' N, 05° 50.06' E

ED50 DATUM

62° 25.65' N, 05° 50.09' E

Charts: 30, 31, 308. Light No. 321500.

Kart (Chart): 39**46878. * (T) Sør-Trøndelag. Gaulosen. Børsa. Lanterne slukket.**

Børsa molo lanterne i følgende posisjon er slukket på ubestemt tid:

WGS84 DATUM

63° 19.88' N, 10° 04.43' E

Kart: 39. Fyrnr. 415011 (KildeID 30760). (Kystverket Midt-Norge, Ålesund 4. april 2013).

*** (T) Sør-Trøndelag. Gaulosen. Børsa. Light.**

Børsa molo light in the following position is temporarily unlit:

WGS84 DATUM

63° 19.88' N, 10° 04.43' E

Chart: 39. Light No. 415011.

Kart (Charts): 45, 46, 309**46938. * (T) Sør-Trøndelag. Buholmråsa. Ersboggan. Varde havarert.**

Ersboggan varde i følgende posisjon er rapportert havarert og borte:

ED50 DATUM

64° 25.22' N, 10° 27.69' E

WGS84 DATUM

64° 25.25' N, 10° 27.43' E

Kart: 45, 46, 309. (KildeID 30760). (Redaksjonen, Stavanger 9. april 2013).

*** (T) Sør-Trøndelag. Buholmråsa. Ersboggan. Cairn.**

Ersboggan cairn in the following position is reported to be damaged:

ED50 DATUM

64° 25.22' N, 10° 27.69' E

WGS84 DATUM

64° 25.25' N, 10° 27.43' E

Charts: 45, 46, 309.

Kart (Chart): 49**46837 * (P) Nord-Trøndelag. Ytter-Vikna. Karstenøysund. Grunne.**

En grunne på 2m er rapportert i posisjon:

WGS84 DATUM

64° 51.09' N, 10° 48.03' E

Kart: 49. (KildeID 66424). (Redaksjonen, Stavanger 3. april 2013).

*** (P) Nord-Trøndelag. Ytter-Vikna. Karstenøysund. Underwater rock.**

An underwater rock of 2m depth has been reported in position:

WGS84 DATUM

64° 51.09' N, 10° 48.03' E

Chart: 49.

Kart (Chart): 76**46802. * (T) Vesterålen. Sortland havn. Stake midlertidig etablert.**

Se tidligere Efs (P) 6/46657/13 b)

En rød stake er midlertidig etablert følgende posisjon:

WGS84 DATUM

68° 41.615' N, 15° 25.694' E

Staken vil bli liggende fram til eventuell flytting av Naksteinøra lysbøye.

Kart: 76. (KildeID 30760). (Kystverket Nordland, Kabelvåg 25. mars 2013).

*** (T) Vesterålen. Sortland harbour. Spar buoy temporarily established.**

See former Efs (P) 6/46657/13 b)

A red spar buoy in has been temporarily established in the following position:

WGS84 DATUM

68° 41.615' N, 15° 25.694' E

The spar buoy will remain in position until Naksteinøra light buoy has been moved.

Chart: 76.

Kart (Chart): 83**46817. * (T) Sør-Troms. Gisundet. Finnsnesrenna. Utdyping.**

1. april 2013 starter Wasa Dredging arbeid med utdyping av Finnsnesrenna som ligger i søndre del av Gisundet. Fra denne dato, og frem til sommeren, vil entreprenøren foreta mudring av løsmasser, for deretter å foreta boring, sprengninger og opptak av fjellmasser. Sjøfarende i området bes vise hensyn til det pågående arbeidet. Ved passering, kontakt mudringsfartøy på VHF kanal 16. Arbeidet er forventet å være avsluttet innen utgangen av 2013.

Ca posisjon (Finnsnesrenna lykt):

WGS84 DATUM

69° 14.20' N, 17° 57.40' E

Kart: 83 (også spesial). (KildeID 30760). (Kystverket Troms og Finnmark, Honningsvåg 20. mars 2013).

*** (T) Sør-Troms. Gisundet. Finnsnesrenna. Dredging.**

*Dredging work will be carried out in Finnsnesrenna in the southern part of Gisundet from **1 April 2013**. The contractor, Wasa Dredging, will conduct dredging of soil and drilling and blasting activity. Mariners are requested to show caution and contact dredging vessel on VHF Channel 16 when passing. The work is expected to be finished by the end of 2013. Approximate position (Finnsnesrenna light):*

WGS84 DATUM

69° 14.20' N, 17° 57.40' E

Chart: 83 (also plan).

Kart (Charts): 91, 92, 93

46958. * (T) Nord-Troms. Vannøya. Vannvåg. Molo. Arbeider i sjø.

*Arbeid i forbindelse med bygging av nye moloer vil pågå i Vannvåg ytre havn i perioden **3. april 2013 - 1. februar 2014**. Fartøy som ferdes i området bes vise hensyn til arbeidet. Entreprenør er Alf Brekken & Sønner AS, og for spørsmål, kontakt arbeidsbåt på telefon 994 81 355.*

WGS84 DATUM

70° 04.41' N, 19° 59.68' E

Kart: 91, 92, 93. (KildeID 30760). (Kystverket Troms og Finnmark, Honningsvåg 3. april 2013).

*** (T) Nord-Troms. Vannøya. Vannvåg. Mole. Works at sea.**

*Works at sea will be carried out in connection with the construction of new moles in Vannvåg harbour in the period **3 April 2013 - 1 February 2014**. Vessels in the area are requested to show caution. The contractor is Alf Brekken & Sønner AS. For further questions, please contact working vessel by cell phone +47 994 81 355.*

WGS84 DATUM

70° 04.41' N, 19° 59.68' E

Charts: 91, 92, 93.

MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I HAVOMRÅDENE

(Temporary (T) and Preliminary (P) notices in Sea Areas)

<http://www.statkart.no/efs/ptmeldinger.html>

Kart (Charts): 301, 559

46881. * (T) Nordsjøen. Brynhildfeltet. Installasjonsarbeid.

På Brynhildfeltet sørvest for Stavanger vil det i perioden **09. april – ultimo august 2013** bli utført installasjonsarbeid i forbindelse med subseautbygging av feltet og oppkobling mot Pierce på britisk sektor. Aktivitetene vil bestå av grøfting, legging av rørledninger og kontrollkabel, steinfylling, samt installasjon av bunnramme og manifold på havbunnen. Området hvor aktivitetene vil finne sted er begrenset av følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

(1) 57° 30.00' N, 02° 14.00' E

(2) 57° 30.00' N, 02° 19.00' E

(3) 57° 09.00' N, 02° 19.00' E

(4) 57° 09.00' N, 02° 14.00' E

Utførende fartøy (navn/kallesignal) vil være:

Apache II - C6ZS2

North Sea Giant - 9HA2137

Geoholm - MLRT9

Skandi Arctic - C6XW3

Norman Ranger - LAMT

Norman Progress - MZXB5

Vaktbåt vil være tilstede på feltet dersom utstyret i perioder ikke er overtrålbart.

Kart: 301, 559. (KildeID 30760). (Redaksjonen, Stavanger 5. april 2013).

*** (T) The North Sea. Brynhild Field. Installation activities.**

*In connection with development of the Brynhild subsea field, south west of Stavanger, installation activities will be carried out in the period **9th April to end of August 2013**. The scope includes tie-in operations to the Pierce field on the UKCS. The work will consist of trenching, laying of pipelines and control umbilical, rock dumping, and installation of manifold and template on the sea bed. The area where the activities will take place is defined by the following positions:*

WGS84 DATUM

(1) 57° 30.00' N, 02° 14.00' E

(2) 57° 30.00' N, 02° 19.00' E

(3) 57° 09.00' N, 02° 19.00' E

(4) 57° 09.00' N, 02° 14.00' E

The following vessels (name/call sign) will be carrying out the work:

Apache II - C6ZS2

North Sea Giant - 9HA2137

Geoholm - MLRT9

Skandi Arctic - C6XW3

Norman Ranger - LAMT

Norman Progress - MZXB5

A temporary guard vessel will be present at the field if the subsea equipment is not overtrawable.

Charts: 301, 559.

Kart (Charts): 307, 559**46957. * (T) Nordsjøen. Oseberg Sør. Midlertidig hefte.**

Statoil melder om midlertidig forlatt brønn på Oseberg Sør J-template med manglende og defekt lukeelement i følgende posisjon:

ED50 DATUM

60° 21.27' N, 02° 54.01' E

WGS84 DATUM

60° 21.24' N, 02° 53.90' E

Dette representerer en fare for fastkjøring av trålredskaper.

Kart: 307, 559. (KildeID 30760). (Statoil, Stavanger 9. april 2013).

*** (T) The North Sea. Oseberg South. Obstruction.**

Statoil reports temporarily abandoned well at Oseberg South J-template with missing and defect hatch element:

ED50 DATUM

60° 21.27' N, 02° 54.01' E

WGS84 DATUM

60° 21.24' N, 02° 53.90' E

This represents a danger to trawling gear.

Charts: 307, 559.

Kart (Charts): 303, 514, 552**46918. * (T) Barentshavet. Goliatfeltet. Plassering av steinfylling på havbunnen.****Oppdatert informasjon.**

Slett tidligere Efs (T) 05/46603/13

På Goliatfeltet nordvest for Hammerfest vil det i perioden **medio april – medio juni 2013** bli plassert steinfyllinger på utvalgte lokasjoner på havbunnen innenfor et område begrenset av linjene N 71° 14', N 71° 20' og E 22° 20', E 22° 14'. Utførende fartøy vil være **“Simon Stevin”** som har kallesignal **LXUB**. De nevnte steinfyllingene vil være overtrålbare.

Kart: 303, 514, 552. (KildeID 30760). (ENI Norge AS, Stavanger 5. april 2013).

*** (T) The Barents Sea. Goliat Field. Seabed rock installation operation. Updated information.**

Delete former Efs (T) 05/46603/13

*In the period **middle of April – middle of June 2013** a rock installation operation will be carried out at selected locations at the Goliat field, northwest of Hammerfest, within an area limited by lines N 71° 14', N 71° 20' and E 22° 20', E 22° 14'. The work will be carried out by **“Simon Stevin”**, which has call sign **LXUB**. The installed rock berms will be overtrawable.*

Charts: 303, 514, 552.

46799. * (T) Barentshavet. Goliatfeltet. Installasjon av sugeankere og bunnkjettinger.

I perioden **primo mai–ultimo juni 2013** vil det på Goliatfeltet, nordvest for Hammerfest, bli utført installasjonsarbeid i forbindelse med utbygging av feltet. Aktivitetene vil være preinstallering av sugeankere og bunnkjettinger, som deler av forankringssystemet til Goliatinnretningen. Nevnte sugeankere og bunnkjettinger vil være overtrålbare etter installasjonen.

Området hvor aktivitetene vil finne sted er begrenset av linjene:

WGS84 DATUM

(1) 71° 19.66' N, 22° 11.19' E

(2) 71° 19.61' N, 22° 18.83' E

(3) 71° 17.70' N, 22° 18.70' E

(4) 71° 17.75' N, 22° 11.07' E

(1) 71° 19.66' N, 22° 11.19' E

Kart: 303, 514, 552. (KildeID 30760). (Eni Norge AS, Stavanger 21. mars 2013).

*** (T) The Barents Sea. Goliat Field. Installation of suction anchors and bottom chains.**

*In connection with development of the Goliat field, northwest of Hammerfest, activities will be carried out in the period **early May to end of June 2013**. The work will consist of pre-installation of suction anchors and bottom chains, being parts of the Goliat facility mooring system.*

The installed suction anchors and bottom chains will be overtrawable.

The area in which the activities will take place is defined by the lines:

WGS84 DATUM

(1) 71° 19.66' N, 22° 11.19' E

(2) 71° 19.61' N, 22° 18.83' E

(3) 71° 17.70' N, 22° 18.70' E

(4) 71° 17.75' N, 22° 11.07' E

(1) 71° 19.66' N, 22° 11.19' E

Charts: 303, 514, 552.

46919. * (T) Barentshavet. Goliatfeltet. Installasjonsarbeid.

På Goliatfeltet nordvest for Hammerfest vil det i perioden **medio mai–ultimo august 2013** bli utført installasjonsarbeid i forbindelse med utbygging av feltet. Aktivitetene vil bestå av preinstallasjon av stigerør samt installasjon av mindre strukturer på havbunnen. Området hvor aktivitetene vil finne sted er begrenset av linjene N 71° 14', N 71° 20' og E 22° 20', E 22° 14'. Vaktbåt vil være på feltet i hele installasjonsperioden.

Utførende fartøy vil være "Deep Orient", kallesignal 9HA3082

Vaktbåt er "Asper Maria", kallesignal LJCQ.

Kart: 303, 514, 552. (KildeID 30760). (Eni Norge AS, Stavanger 5. april 2013).

*** (T) The Barents Sea. Goliat Field. Installation activities.**

*In connection with development of the Goliat field, northwest of Hammerfest, installation activities will be carried out in the period **middle of May to end of August 2013**. The work will consist of pre-installation of risers and installation of smaller structures on the seabed. The area where the activities will take place is defined by the lines N 71° 14', N 71° 20' and E 22° 20', E 22° 14'. A guard vessel will be present at the field throughout the installation period.*

The work will be carried out by "Deep Orient", call sign 9HA3082.

Guard vessel is "Asper Maria", call sign LJCQ.

Charts: 303, 514, 552.

SKYTEØVELSER

(Gunnery exercises)

*** Norsk kontinentalsokkel. Hordaland. Slåtterøy. Stolmen. W av Marstein. Marine Skyteøvelser. Fareområder stadig aktive (Gunnery exercises. Danger areas-continously active).**

Skyting mot luft- og sjømål kan til enhver tid foregå i følgende skytefelt.

(Gunnery exercises against air- and sea targets may at any time be carried out within the following areas):

END205 Marstein Nord	END206 Stolmen
60° 08.0' N, 04° 00.0' E	60° 08.0' N, 04° 52.0' E
60° 08.0' N, 04° 52.0' E	60° 03.0' N, 05° 02.0' E
59° 55.0' N, 04° 52.0' E	59° 55.0' N, 05° 04.0' E
59° 55.0' N, 04° 00.0' E	59° 55.0' N, 04° 52.0' E
END 207 Marstein Sør	END208 Slåtterøy
59° 55.0' N, 04° 00.0' E	59° 55.0' N, 04° 52.0' E
59° 55.0' N, 04° 52.0' E	59° 55.0' N, 05° 04.0' E
59° 38.0' N, 04° 52.0' E	59° 45.0' N, 05° 04.0' E
59° 38.0' N, 04° 00.0' E	59° 38.0' N, 04° 52.0' E

Sikker høyde: 32000 fot.

(Upper limit: 32000 feet).

Alle fartøyer bør være oppmerksom på hvilken fare det kan medføre å seile gjennom de nevnte fareområder.

(Seagoing traffic should be aware of the danger areas).

Kart (Charts): 19, 21, 307, 559. (Redaksjonen, Stavanger 2013).

*** Vesterålen. Andfjorden. Skyteøvelser (Gunnery exercises).**

Fartøy vil drive skyteøvelser i skytefelt **END 410** i følgende tidsrom:

(Gunnery exercises will be carried out as follows):

21. april kl 08.00Z - 17:00Z

Fareområdet er begrenset av følgende posisjoner:

(The danger area is as follows):

END 410 Andfjorden - Skrolsvik
69° 02.6' N, 16° 20.0' E
69° 07.9' N, 16° 04.0' E
69° 15.0' N, 16° 07.9' E
69° 16.0' N, 16° 53.9' E
69° 02.6' N, 16° 47.9' E

Sikker høyde: 32000 fot

(Upper limit: 32000 feet)

Sjøgående trafikk bes holde seg klar av fareområdet.

(Vessels are requested to keep clear of the danger area).

Kart (Charts): 79, 81, 303, 311, 552, 557. (NOTAM 12-13) (FOH J3 Sjø, 29. mars 2013).

FORSKJELLIGE MEDDELELSER

(Miscellaneous)

*** Forskrift om fartsbegrensning i sjøen i Horten, Re, Holmestrand og Sande kommuner, sjøkart nr. 3, Vestfold fylke**

Forskrift fastsatt av Horten havnevesen KF 10.05.2011, etter delegering fra Horten kommunestyre 14.12.2009, Sande kommunestyre 15.06.2011, Re kommunestyre 22.06.2011 og Holmestrand bystyre 22.06.2011, med hjemmel i forskrift av 15. desember 2009 nr. 1546 om fartsbegrensninger i sjø, elv og innsjø § 4 første ledd, jf. lov 17. april 2009 nr. 19 om havner og farvann § 13. Godkjent 15. mars 2013 av Kystverkets hovedkontor med hjemmel i forskrift av 15. desember 2009 nr. 1546 om fartsbegrensninger i sjø, elv og innsjø § 4 første ledd.

§ 1 (fartsbegrensning)

5 knop er høyeste tillatte hastighet innenfor 100 meter fra land, øyer og skjær som er synlig over overflaten i Horten, Re, Holmestrand og Sande kommuner.

3 knop er høyeste tillatte hastighet i følgende farvann:

a) I kanalen i Horten kommune innenfor en linje trukket mellom posisjonene

1. 59° 24,99' N, 010° 29,90' Ø (innløpet til Fyllinga småbåthavn) og
59° 25,00' N, 010° 29,88' Ø

og en linje trukket mellom posisjonene

2. 59° 25,43' N, 010° 29,19' Ø (Sykehusbrygga på Karl Johansvern) og
59° 25,44' N, 010° 29,21' Ø (fastlandet ved broen)

b) I Sandeelva og Vesleelva i Sande kommune innenfor en linje trukket mellom posisjonene

- 59° 34,18' N, 010° 14,05' Ø (ved munningen av Sandeelva) og
59° 34,16' N, 010° 14,85' Ø

5 knop er høyeste tillatte hastighet i følgende farvann:

a) I Horten indre havn, området inn mot Løvøya og Løvsundet, innenfor en linje trukket mellom posisjonene

1. 59° 26,37' N, 010° 27,57' Ø (Reverumpa) og
59° 26,30' N, 010° 27,32' Ø (Julaften- Mellømøya)

og en linje trukket mellom posisjonene,

2. 59° 26,71' N, 010° 27,32' Ø og
59° 26,70' N, 010° 27,42' Ø

b) I området rundt Kommersøya og Killingholmen i Sande kommune, innenfor en linje trukket mellom posisjonene

1. 59° 31,15' N, 010° 19,42' Ø og
59° 31,17' N, 010° 20,13' Ø

og en linje trukket mellom posisjonene,

2. 59° 31,60' N, 010° 19,10' Ø og
59° 31,62' N, 010° 19,67' Ø

c) I Holmestrand havnebasseng, ved bølgebryteren, innenfor en linje trukket mellom posisjonene 59° 29,50' N, 010° 19,07' Ø og 59° 29,50' N, 010° 19,03' Ø

30 knop er høyeste tillatte hastighet i følgende farvann:

a) I Horten indre havn, innenfor en linje trukket gjennom posisjonene

1. 59° 26,65' N, 010° 29,16' Ø (Vealøsrenna) og
59° 26,71' N, 010° 28,97' Ø

og en linje trukket mellom posisjonene

2. 59° 26,54' N, 010° 28,01' Ø (Strømsundet) og
59° 26,54' N, 010° 28,06' Ø

og en linje trukket mellom posisjonene

3. 59° 26,32' N, 010° 29,61' Ø (Kosterrenna) og
59° 26,37' N, 010° 29,61' Ø

og en linje trukket mellom posisjonene

4. 59° 25,43 N, 010° 29,19' Ø (Kanalene) og
59° 25,44 N, 010° 29,21' Ø

§ 2 (unntaksbestemmelse)

Forskriften gjelder ikke for

- a) Forsvarets, politiets, tollvesenets og brannvesenets fartøyer, samt losfartøyer og ambulansefartøyer,
- b) fartøyer med lege om bord,
- c) fartøyer i sjøredningstjenesten,

hvor overskridelse av fartsbegrensningen er nødvendig for å få utført utrykningen eller oppdraget.

Fartøyer som nevnt i første ledd, skal om mulig vise varsellys eller på annen måte varsle om utrykningen eller oppdraget.

§ 3 (dispensasjon)

Kommunestyret kan gi dispensasjon fra forskriftens bestemmelser. Dispensasjon kan bare skje etter begrunnet søknad. Dispensasjon skal videre bare skje i særlige tilfeller og det skal legges vekt på at det ikke ved bølgeslag eller på annen måte oppstår skade eller fare for skade på personer, herunder badende, andre fartøyer, farvannets strandlinjer, kaier, akvakulturanlegg eller omgivelsene for øvrig.

Dispensasjonen skal gjøres tidsbegrenset.

Kommunestyret kan delegere myndighet etter første ledd til havnestyret.

Innvilgelse eller avslag på søknad om dispensasjon kan påklages. Kystverkets hovedkontor er klageinstans for vedtaket truffet av kommunestyret eller havnestyret.

§ 4 (straffansvar)

Overtredelse av forskriften, herunder enkeltvedtak gitt i medhold av den, straffes med bøter etter lov 17. april 2009 nr. 19 om havner og farvann § 62 for så vidt overtredelsen ikke rammes av strengere straffebestemmelse.

§ 5 (ikrafttredelse)

Forskriften trer i kraft **1. mai 2013**.

Fra samme tidspunkt oppheves forskrift 20.01.1976 nr. 3253 om sakte fart i Sande- og Vesleelva, Sande kommune, Vestfold og forskrift 21.11.1980 nr. 3596 om fartsgrenser for fartøyer i Sandebukta, Sande kommune, Vestfold.

* KVALITET I NORSKE PAPIRSJØKART OG DIGITALE SJØKART.

Kartverket sjødivisjonen har som målsetting at hele kysten skal være dekket av sjøkart basert på et moderne kartgrunnlag.

For å sikre optimal bruk av ressursene har Kartverket sjødivisjonen gjennomført en omfattende ekstern markedsundersøkelse for å få brukernes vurdering av hvordan sjømålingen og utgivelse av nye sjøkart skal prioriteres. Anbefalingene i denne markedsundersøkelsen følges i Kartverket sjødivisjonens produksjonsplaner. Dette innebærer at oppmålingen av en del områder vil bli utsatt inntil videre, og man vil etter hvert få en blanding av nye og gamle dybde data innenfor ett og samme digitale sjøkart eller ett og samme papirsjøkart. Dette omfatter Kartverket sjødivisjonens produkter i Hordaland og i områder nord for Vega.

I områder med eldre sjømålinger kan det ikke utelukkes uoppdagede grunner. Det må derfor utvises stor forsiktighet ved seilas i slike områder. Farvann utenfor oppmerket/anbefalt led må ikke utfordres.

Det trykte sjøkartets **tittelrubrikk/kildedigram** (Source Diagram) viser når kartet er sjømålt. Dette gir en indikasjon på hvilken nøyaktighet brukeren kan forvente å finne i produktet. Områder oppmålt før ca. 1960 er ufullstendig oppmålt, og det kan finnes grunner i området som ikke er vist i kartet.

I digitale sjøkart er datakvaliteten angitt i Zones of Confidence (ZOC-diagram)

ZOC-diagrammet forteller om kvaliteten på dybde dataene i de forskjellige områdene. ZOC-diagrammet tar for seg 5 kvalitetskategorier (A1 til D). For norske kystfarvann vil sone B og C i første omgang bli benyttet ut fra følgende klassifisering: ENC'er med kildedata fra eldre sjømåling (før ca. 1960) er gitt ZOC-verdi 'C', mens ENC'er med kildedata fra sjømåling yngre enn ca 1960 er gitt ZOC-verdi 'B'.

Avgrensningen for de forskjellige soner vil bli lagt til kartdataene slik at man til enhver tid kan se på skjermen hvilken sone man er i.

Navigatører må vise stor forsiktighet ved anvendelse av (D)GPS og elektroniske sjøkart i områder med gamle sjømålingsdata, da nøyaktighet og fullstendighet i dybdeangivelser ikke er i samsvar med moderne standard.

For øvrig bør navigatørene sørge for at navigeringen til enhver tid foregår med gode marginer og i samsvar med forsvarlig navigasjonsmessig praksis. (Redaksjonen, Stavanger januar 2013).

ZONES OF CONFIDENCE (ZOC) - ZOC DIAGRAM

(For fullstendig beskrivelse henvises det til publikasjonen S57 IHO Transfer Standard for Digital Hydrographic Data)

1	2	3	4	5	
ZOC	Position Accuracy ☐	Depth Accuracy		Seafloor Coverage	Typical Survey Characteristics ⁵
A1	+/- 5 m + 5% depth	= 0.50 + 1%d		Full seafloor ensonification or sweep. All significant seafloor features detected and depths measured.	Controlled, systematic high accuracy Survey on WGS 84 datum; using DGPS or a minimum three lines of position (LOP) with multibeam, channel or mechanical sweep system.
		Depth (m)	Accuracy (m) +/-		
		10	0.6		
		30	0.8		
		100	1.5		
		1000	10.5		
A2	+/- 20 m	= 1.00 + 2%d		Full seafloor ensonification or sweep. All significant seafloor features detected and depths measured.	Controlled, systematic survey to standard accuracy; using modern survey echosounder with sonar or mechanical sweep.
		Depth (m)	Accuracy (m) +/-		
		10	1.2		
		30	1.6		
		100	3.0		
		1000	21.0		
B	+/- 50 m	= 1.00 + 2%d		Full seafloor coverage not achieved; uncharted features, hazardous to surface navigation are not expected but may exist.	Controlled, systematic survey to standard accuracy.
		Depth (m)	Accuracy (m) +/-		
		10	1.2		
		30	1.6		
		100	3.0		
		1000	21.0		
C	+/- 500 m	= 2.00 + 5%d		Full seafloor coverage not achieved, depth anomalies may be expected.	Low accuracy survey or data collected on an opportunity basis such as soundings on passage.
		Depth (m)	Accuracy (m) +/-		
		10	2.5		
		30	3.5		
		100	7.0		
		1000	52.0		
D	worse than ZOC C	worse than ZOC C		Full seafloor coverage not achieved, large depth anomalies may be expected.	Poor quality data or data that cannot be quality asses-sed due to lack of information.
U	Unassessed – The quality of the bathymetric data has yet to be assessed				

*** KVALITET I NORSKE PAPIRSJØKART OG DIGITALE SJØKART I FARVANNENE RUNDT SVALBARD.**

Elektroniske kart og kartdatum.

Gjennom tidene har sjøkart over Svalbard vært laget i ulike kartdatum (referansesystemet som gradnettet i kartet refererer seg til). I eldre kart ble dels Lokalt Datum (Grøn fjord-datum), og dels Europeisk Datum benyttet. Begge disse referansesystemene er av blandet kvalitet, og uregelmessigheter i systemene må påregnes. Ukritisk bruk av eldre kart og moderne posisjoneringssystemer (som for eksempel GPS) kan bl.a. på grunn av uklarheter/unøyaktigheter m.v. knyttet til datum lede til alvorlige feil (flere hundre meter) under navigeringen. Dette betyr videre at den sikkerhetsmarginen som sjøfarende alltid bør benytte ikke nødvendigvis er til stede slik som antatt.

I en del av de eldre kartene er det påført en rubrikk hvor forskyvningen mellom kartets gradnett og World Geodetic System (WGS-84) er oppgitt.

Nye sjøkart for området blir laget i samsvar med World Geodetic System (WGS84), mens nytrykk av eldre kart beholder sitt eksisterende gradnett.

Kartverket sjødivisjonen minner for øvrig om at papirkartene i området har målestokk 1:100.000 eller mindre og at det er disse som inntil videre antas å ligge til grunn for eventuelle elektroniske kart i disse farvannene. Problemstillingene det her er vist til når det gjelder datum i papirkart, vil således i utgangspunktet også gjelde for elektroniske kart.

For generell orientering om kartkvaliteten rundt Svalbard henvises til publikasjonen Den norske los, Bind 7 og til informasjon i det enkelte sjøkart.

Brukerne bør være oppmerksomme på at alle påtrykte korreksjoner (datumskift) bare gjelder tilnærmet. Kystkonturen kan være beheftet med betydelige feil i forhold til kartets gradnett. Dertil kommer at tettheten av farvannets oppmåling i flere områder er slik at uoppdagede grunner ikke kan utelukkes.

Ved navigering må det utvises ekstra stor forsiktighet ved seilas i farvannene rundt Svalbard. Navigatøren bør i overensstemmelse med etablert navigasjonstradisjon benytte alle tilgjengelige hjelpemidler (herunder radar), sammenholde observasjonene fra hjelpemidlene fortløpende, holde skarp utkikk og generelt sørge for at seilassen til enhver tid foregår med tilstrekkelig sikkerhetsmargin.

Bruk av elektroniske kart fritar ikke navigatøren for disse arbeidsoppgavene og krever således den samme profesjonelle og kritiske holdning som ved tradisjonell navigasjon ved hjelp av papirkart.

SVALBARD. ENDRINGER I BREFRONTER OG KYSTKONTUR - ISBREER BRUKT I FORBINDELSE MED OVERETTMÉD

Brefronter mot sjøen er under stadig endring. Et generelt trekk er at brefrontene trekker seg tilbake; eksempelvis foreligger det observasjoner hvor brefrontene de siste tiårene har trukket seg tilbake 100 talls meter.

Det er også vanlig at isbreene har kortere perioder med stor fremrykning ("surging glaciers). Da flytter store mengder is seg nedover fra de øverste delene av breen, og nærmest kollapser i bakkant. Dette fører til at høydekurver og terreng på og nær breen ikke alltid er korrekt i kartet. Et eksempel er Fridtjovbreen i van Mijenfjorden som fra høsten 1995 og de neste to og et halvt år rykket fram omlag fire km.

I kartene kan brefrontene mot sjøen være tidfestet til et bestemt år, men i mange tilfeller mangler slik informasjon. Endringer i brefrontene kan medføre at det er et betydelig avvik mellom faktisk brefront og den som er vist i kartet. I områder hvor brefrontene har trukket seg tilbake i forhold til den som er angitt i sjøkartet finnes ingen dybdeinformasjon. Kystlinjen ellers kan og skifte – særlig ved store elveutløp. Brukerne må være oppmerksomme på disse forholdene og utvise stor aktsomhet ved navigering i nærheten av brefronter og ved store elveutløp.

Isbreer kan være benyttet som referanse i forbindelse med overettméd. Dette kan være gamle og kjente referansepunkter som har vært benyttet gjennom årtier. Endringer i form og utstrekning av isbreene kan imidlertid medføre at referansepunktet endres. Hvor isbreer benyttes som referansepunkter må disse brukes med stor forsiktighet.

SVALBARD. IKKE SJØMÅLTE OMRÅDER

Sjømålingen på Svalbard er ikke sluttført. Det er store områder som ikke er sjømålt. Dette fremkommer i sjøkartet som hvite områder avgrenset med en rød stiplet advarsellinje. Teksten "Ikke sjømålt" er anført. Navigasjon i disse områdene **frarådes på det sterkeste**, selv om det er anført enkelte dybdetall og grunner der. Områdene skal likevel anses som ikke sjømålt.

Områder innenfor 50 meters dybdekote for områder med eldre sjømåling er usikre. Også her frarådes all navigasjon.

I nymålte områder på Svalbard, så stopper sjømålingen ved 3 meters dybde. Områder som er grunnere enn 3 meter er ikke sjømålt.

Se for øvrig advarseltekst og kildedigram i kartene.

(Kartverket sjødivisjonen, Kartproduksjonsseksjonen januar 2013).

*** QUALITY OF NORWEGIAN CHARTS AND ELECTRONIC CHARTS IN THE WATERS AROUND SVALBARD**

Electronic charts and datum.

Historically, the charts around Svalbard have been produced on different datum sets (the reference system which the graticule refers to). In older charts, partially the Local Datum (Grønfjord datum) and partially the European Datum are used. Both these reference systems are of unequal quality, and possible inaccuracies in the systems must be taken into account. Uncritical use of older charts and modern positioning systems (like GPS) can, because of discrepancies etc. related to the datum, lead to serious mistakes (several hundred meters) during the navigation. This further means that the safety margin that the sailors always should apply not necessarily is in place as expected.

In some of the older charts, information is given showing the displacement between the graticule of the chart and the World Geodetic System (WGS-84). New charts for the area are made in accordance to the World Geodetic System (WGS84), while new prints of the older charts retain the existing graticule.

The Norwegian Hydrographic Service reminds the users that the paper charts in the area are on a scale of 1:100.000 or less, and that these charts may be assumed to be the basis for eventual electronic charts over these waters.

For general information about the quality of the charts around Svalbard, a reference is made to The Norwegian Pilot, Volume 7 and the information given in each chart.

The users should be aware that all given corrections (shifts in datum) must be considered to be approximate. The Coastline can have considerable discrepancies when compared to the graticule of the chart. Furthermore, the lines of survey for these waters are so spaced out that the occurrence of undiscovered shoals and rocks could not be excluded.

Accordingly, navigation in these waters requires extra caution. The navigator should, in keeping with established navigational traditions, use all accessible navigation aids (including radar), continuously compare the observations from the different aids, keep a sharp lookout and generally see that the navigation at all time is carried out applying a sufficient safety margin.

Use of electronic charts does not relieve the navigator from these tasks, and will still require the same professional and critical attitude as with traditional navigation using paper charts.

CHANGES IN GLACIER FRONTS AND COAST LINE - GLACIERS USED IN CONJUNCTION WITH LEADING LINES

The glacier fronts seawards are continually changing. In general the glacier fronts are receding; observations exist where the glaciers have receded several hundred metres during the last decades.

It is also usual that the glaciers have shorter periods when advancing considerably ("surging glaciers"). Large quantities of ice are then moving downward from the top of the glacier, and collapsing below. For this reason contour lines and terrain close to the glacier can deviate from contour lines on the chart. As an example the Fridtjovbreen in van Mijenfjorden advanced about four kilometres from autumn 1995 and the next two and a half years.

In the chart the glacier fronts seawards can be referred to a certain year, but such information is not always existent. Changes in the front of a glacier can cause a considerable difference between the existing front and the charted front. In areas where the glacier fronts have receded compared to fronts shown on the chart no depth information exist. Also the coastline can change, in particular close to great rivers. The user should bear this in mind and ensure that navigation is exercised with utmost care when navigating close to glacier fronts and river estuaries.

Glaciers are in some cases used as a reference in conjunction with leading lines. These can be old and well-known points which have been used for decades. Changes in form and outline of the glaciers might, however, cause changes in the reference point. Where glaciers are used as reference points these must be used with great care during the navigation, and always in conjunction with other navigation aids.

SVALBARD. UNSURVEYED AREAS

Surveys are incomplete in areas at Svalbard. Large areas are unsurveyed. These areas are presented as white areas limited by a red dashed line and the text "Unsurveyed". We will strongly advise against any Navigation in these areas – even if there are shown some soundings and underwater rocks. The areas should be referred to as Unsurveyed.

Areas inside the 50 metres depth contour in areas with old surveys are not safe. We advise against all Navigation in such areas.

In recently surveyed areas at Svalbard, the surveying is performed at depths deeper than 3 metres only. Shallow areas are not surveyed.

Refer to the Warnings and Source diagram in the Charts.

* Siste trykningsdato for norske sjøkart / Latest printing date of Norwegian Charts											
Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date
1	Sept. 11	48	Des 12	93	Juni 10	139	Nov. 11	401	Juni 11	501	Mars 04
2	Aug. 10	49	Juni 12	94	Mars 10	140	Mars 09	402	Juni 11	505 (INT 1015)	Feb. 11
3	Sept. 11	50	Des. 10	95	Okt. 12	141	Okt. 11	451	Jan. 10	506 (INT 1016)	Feb. 11
4	Sept. 12	51	Sept. 11	96	Aug. 11	142	Nov. 11	452	Feb 11	507 (INT 1017)	Feb. 11
5	Sept. 11	52	Juni 11	97	Okt. 10	143	Aug. 11	453	Juni 10	512 (INT 1421)	Des. 11
6	Feb. 10	53	Juni 10	98	Mars 10	144	April 12	454	Okt. 12	513	Mai 09
7	Aug. 10	54	Juni 10	99	Apr. 10	201	Sept. 08	455	April 12	514 (INT 174)	Juli 11
8	Sept. 10	55	Juni 10	100	Sept. 11	202	Juni. 12	456	Okt. 10	515 (INT 175)	Juli 11
9	Mai 12	56	Jan. 11	101	Mai 11	300 (INT10)	Jan. 09	457	Mars 10	516 (INT 2656)	Des. 11
10	Juni 11	57	April 11	102	Aug. 11	301 (INT140)	Mars 09	458	Okt. 12	521	Mars 11
11	April 12	58	Mars 10	103	Nov. 12	302	Sept. 09	459	Jan. 09	522	Mars 11
12	Aug. 10	59	Aug. 11	104	Des 12	303 (INT100)	Des. 08	460	Sept. 12	523	Des. 11
13	Mars 10	60	Okt. 10	105	Feb.13	304 (INT101)	Nov. 08	461	Mars 13	524	Mars 11
14	Juli 12	61	Aug. 10	106	Nov. 08	305 (INT1300)	Juni 11	462	Nov. 06	525	Feb. 11
15	Jan 13	62	Aug. 10	107	Jun. 10	306	Okt. 12	463	Mai 08	526	Feb. 11
16	Jan 13	63	Jan. 10	108	Okt. 09	307	Mai 11	464	Okt. 08	527	Feb. 11
17	Mai 11	64	Aug. 10	109	Juni 12	308	Mai 11	465	Juli. 03	533	Mai 11
19	Sept. 10	65	Sept. 10	110	Nov. 09	309	Aug. 11	466	Juli 12	534	Juli 11
20	Juli 11	66	Aug. 10	111	Mai 09	310	Feb. 10	467	Aug. 10	535	Aug. 11
21	Aug. 10	67	Mai 10	112	Aug. 09	311	Mars 09	468	Okt. 12	536	Mai 11
22	Sept. 11	68	Aug. 11	113	Juni 08	315 (INT 113)	Nov. 08	469	Nov. 11	537	Mai 11
23	April 11	69	Mai. 11	114	Nov. 08	321	Sept. 11	470	Des. 11	539	Sept. 11
24	Okt. 12	70	Apr. 10	115	Aug. 08	322	Sept. 08	471	Juli 12	540	Sept. 11
25	Juli 11	71	Jun. 10	116	Okt. 11	323	Feb. 08	472	Mai 12	550 (INT 904)	Juni 02
26	Aug. 10	72	Sept. 11	117	Okt. 10	324	Des. 08	473	Mai 09	551	Des. 07
27	April 11	73	Mars 13	118	Sept. 12	325	Okt. 10	474	Des. 08	552	Feb. 01
28	Nov. 10	74	Aug. 11	119	Mars 10			476	Sept. 08	557	Juni 00
29	Nov. 12	75	Aug. 12	120	Mai 11			477	Des. 11	558	Nov. 11
30	Mars 12	76	Apr. 10	121	Juni 11			478	Juni 08	559	Okt. 11
31	Mai 12	77	Juni 10	122	Aug. 11			479	Nov. 10		
32	Sept. 11	78	Nov. 10	123	Sept. 09			480	Jan 13		
33	Jan. 12	79	Apr. 10	124	Aug. 09			481	Des. 11		
34	Feb. 12	80	Apr. 10	125	Jan 13			482	Sept. 11		
35	Mai 12	81	Jan 13	126	Nov. 11			483	Nov. 10		
36	Mars 13	82	Mai 10	127	Nov. 11			484	Nov. 11		
37	Jan. 10	83	Feb. 10	128	Feb. 13			485	Des. 10		
38	Mai 11	84	Mai 10	129	Juli 11			486	Aug. 11		
39	Jan. 10	85	Jan 13	130	Feb. 13			487	Jun. 10		
40	Juli 11	86	Juni 11	131	Okt. 10			488	Sept. 07		
41	Sept. 11	87	Okt. 12	132	Nov. 11			489	Des. 09		
42	Mars 10	88	Mars 10	133	April 11			490	Apr. 10		
43	Sept. 10	89	Des. 09	134	Mars 09			491	Okt. 09		
44	Aug. 10	90	Mars 12	135	Jan 13			492	Juni 06		
45	Mars 10	91	Mai 10	136	Mai 10			493	Juni 08		
46	Nov. 12	92	Des. 10	137	Aug. 08			494	Feb. 08		
47	Feb. 10			138	Okt. 08						

Nautiske publikasjoner

Produkter du bør ha ombord for sikker og effektiv seilas

Den norske los

- 1 Alminnelige opplysninger
- 2A Svenskegrensen–Langesund
- 2B Langesund–Jærens rev
- 3 Jærens rev–Stad
- 4 Stad–Rørvik
- 5 Rørvik–Lødingen og Andenes
- 6 Lødingen og Andenes–Grense Jakobselv
- 7 Svalbard og Jan Mayen

Tidevanntabeller for den norske kyst med Svalbard

Symboler og forkortelser i norske sjøkart

*Disse publikasjonene er sammen med «Etterretninger for sjøfarende»
et nødvendig supplement til sjøkartet.*



Kartverket

www.kartverket.no/efs

Digital Etterretninger for sjøfarende



Som en service overfor våre abonnenter tilbyr vi Efs (Etterretninger for sjøfarende) overført via e-post som PDF-filer direkte ombord.

Kartverket kan være behjelpelig med å fremskaffe leseprogrammet Acrobat reader.

Den digitale Efs vil være tilgjengelig for abonnentene ca. 5 dager før papirutgaven foreligger.

Digital Efs kan bestilles hos redaksjonen for Efs, e-post adresse: efs@kartverket.no



Kartverket

www.kartverket.no/efs

Tilbakemelding på våre produkt

Hjelp oss å holde kartene oppdatert

Din tilbakemelding er svært verdifull for oss.

Nå kan du gi tilbakemelding på våre produkter på internett.

Tilbakemeldingen din registreres automatisk i vårt kvalitetssystem, og du tildeles et avviksnummer slik at du kan spore saken din.

Gå inn på **www.sjokart.no** og hjelp oss med å holde sjøkartene oppdatert.



Kartverket

www.kartverket.no/efs